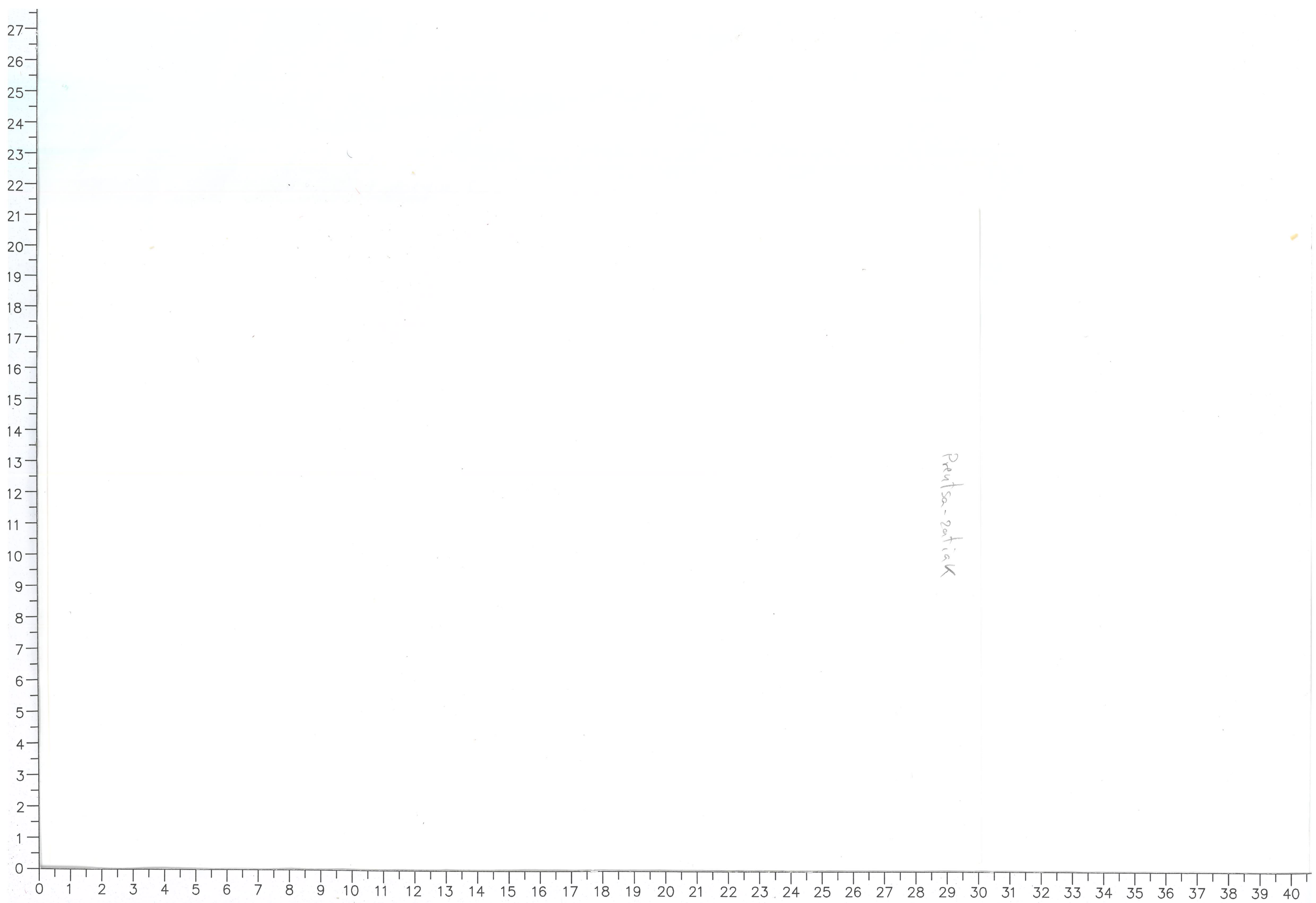


Erref. kodea: LAF-206-058

Izenburua: Aintzina aldirizkariaren
inguruan sortutako Euskal Herri zalee
[eskualertista] mugimentuari buruzko
prentsa zatiak



Aiutina

(per J. L. Lanson)

Journal des Patriotes
dirigé par
M. L. Lanson.

Supplément par Ch. Triant.

USTARITZ

Réunion d'ezkualerristes

Dimanche dernier, à l'hôtel Arretz, s'est tenue une réunion eskualerriste, suivie d'un petit banquet. Les jeunes dirigeants ont voulu se retrouver pour faire le bilan de leur activité d'automne et dresser leur plan pour le trimestre d'hiver.

Autour du noyau d'Ustaritz se groupaient les délégations de Mauléon, Les Aldudes, Saint-Jean-de-Luz, Cambo, Villefranque, Larressore, Jatxou, Halsou, Arraux, Erroitx. Au dernier moment, Saint-Pée, Ahetze, Arbonne et Saint-Jean-Pied-de-Port ont été empêchés.

La réunion a été très intéressante. Tous ces jeunes gens savent ce qu'ils veulent et sont navrés du manque d'organisation électorale au Pays Basque. Ils n'admettent pas qu'on improvise des candidatures tellement indépendantes et si radicalement neutres qu'on ne puisse pas savoir pour qui on vote. Aussi, travaillent-ils à former des groupes cotisants autour d'un programme politique et social très net, dont la devise est: « Dieu et Vieille Loi ». Dans les vieilles constitutions basques, ils ne cherchent d'ailleurs qu'un tremplin pour des réalisations nouvelles: **Région, Profession, Famille**, tels sont les trois objets capitaux qui les intéressent.

Leur brochure, **Eskual-herriaren alde**, publiée en français et en basque, explique parfaitement le point de vue de ces jeunes gens et répond aux calomnies intéressées de certains « sauceurs », qui les traitent de séparatistes, de rétrogrades, de mauvais chrétiens, etc, etc.

Les jeunes eskualerristes vont créer des bureaux de renseignements, dans le genre des « Secrétariats sociaux », avec permanence dominicale, ce qui les affranchira de toute tutelle politique.

Nous n'avons pas à donner ici le détail des organisations eskualerristes prévues. Disons simplement que le Pays basque se réveille, qu'il veut rajeunir, travailler dans un sens à la fois spiritualiste et pratique, en gardant la joie inaltérable qu'il tient de ses aïeux.

La réunion si gaie et si vivante de dimanche était bien l'image de cet Eskual-herria, où le laboureur va au dur travail de la terre, en chantant.

LATIDOS DE UNIDAD NACIONAL

Los actos de confraternidad vasca celebrados ayer al otro lado del Bidasoa

Con extraordinaria concurrencia se celebró ayer la reunión anual de la entidad vasquista "Euskaltzalen Biltzarra".

La asamblea era esperada con gran interés por todos los afiliados a dicha entidad, porque en ella se había de dar cuenta de los importantes trabajos realizados durante el año último.

Tuvo lugar la asamblea en el pintoresco pueblo de Luhossa (Laburdi). Desde primera hora de la mañana comenzaron a llegar gran número de entusiastas de la entidad ya citada que debían participar en la asamblea y para la hora en que debían comenzar los actos se habían congregado elementos de todas partes del país vasco.

De Guipúzcoa marchó una representación nutridísima y muy lucida, siendo recibidos por sus hermanos con grandes manifestaciones de alegría.

Por la mañana se celebró en la iglesia parroquial una misa en la que predicó muy elocuentemente el sacerdote M. Laffitte, profesor del Seminario de Ustaitz y escritor vasco notabilísimo.

A continuación tuvo lugar la reunión o asamblea de la Sociedad y en ella se dió cuenta de los trabajos efectuados durante el año.

También se dió cuenta de la labor realizada desde la última asamblea, tales como exámenes para niños, premios a los escritores y demás facetas que cultiva la patriótica Sociedad.

Durante la asamblea dirigieron la palabra en limpio euskera y muy elocuentemente los señores Elizalde y Elizaguirre (don José).

Al frente de la representación guipuzcoana iba el señor Garmendia, e-

cretario de la Sociedad de Estudios Vascos.

Terminada la asamblea tuvo lugar el banquete, al que concurrieron más de 250 comensales, reinando durante la comida gran alegría y excelente buen humor, características de la raza vasca.

Como es natural hubo bersolaris, destacándose notablemente el popular Matxim y el no menos popular Laguiset.

A los postres se iniciaron los saludos pronunciando una vibrante arenga el notabilísimo escritor vasco "Otxobi", quien al terminar fué ovacionadísimo.

Le contestó con otro enérgico y valiente don José de Elizaguirre, quien envió un saludo fraternal a los vascos de Laburdi y Zuberoa en nombre de los hermanos del otro lado del Bidasoa. Para el señor Elizaguirre hubo igualmente atronadores aplausos.

A continuación habló el señor Pasicot, que habló en nombre de los vascos de América y cerró el señor Goyenetxe, en representación de los estudiantes vascos.

Requerido insistentemente por los miembros asistentes a la Asamblea, se vió precisado a hablar el erudito y muy notable escritor vasco don José de Ariztimuño, quien se levantó para pronunciar un breve pero elocuentísimo discurso lleno de valentía y amor al país

vasco, excitando a la juventud para que siga el camino que ha emprendido para lograr el bien de Euzkadi.

Todos los actos fueron presididos por el diputado vasco Mr. Ibarregaray y por el presidente de la Sociedad.

Durante la reunión se esbozaron planes para el futuro que se desarrollarán con fe y entusiasmo para extender los beneficios de la labor que realiza la sociedad por todos los rincones del país y se acordó que la reunión del año próximo tenga lugar en San Juan de Luz.

Esta reunión sobrepasará a todas las celebradas por la importancia que revestirá y dará, seguramente, excelentes frutos para el país vasco.

Por la tarde hubo un interesante partido de pelota y al anochecer regresaron los expedicionarios a los puntos de su residencia satisfechísimos del excelente día pasado en compañía de todos los euskelzales que se reunieron en el pintoresco pueblo laburdiso de Luhossa.

F. LOIDI ZULAICA
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES
DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6. 1.º :-: Teléfono 1-29-29

Doctor IRIGOYEN MEDICO-DENTISTA
Fuenterrabía, 19

ALVAREZ MUGICA DENTISTA
LEGAZPI, 9. 1.º

Donostia, 19 de Mayo de 1929

« Eskual-Herriaren alde »

Bainan kasu, adichikideak ; bide onean abiaturik, ez sekula zehar-biderik onets, norik nahi zer nahi erranikan ere. Altzina « Eskual-herriaren alde ! »
Baitonan eta bertze herri askotan salgei ezarria da liburu berri hori, berrogoi soselan. Haatik ez ahanitz erraitea liburua « frantsesez » nahi den ala « eskuaraz », bi mintzaietarat itzulia baitute.

P. L.

Orai agertu berria zaiku liburu bat charmanita, barmez manitsua, kanpoz polifta. Churi, gorri, berdea du altzinaldea, Eskual-Herriko banderaren pare. Izena ere arabera-koa : « Eskual-Herriaren alde ». Egilearen edo egileen deitura : « Jel ». Itchurak berak erraiten dauku izen-ordibat dela hori ; erran nahi du laburzki : « Jainkoa eta Legezaharra ».

Eskual-herizaleen chedeak argi eta garbi emanak dira liburu-ehka hortan.

Duela urthrea eskas, gazte zenbait hasi zirerarik han-hemenka beren gogoen berri emaiten, zer nahi gaizki athera zuten heien kontra, bereziki Donibane Lohizuneko inguruetan ; girichino arnegatu batzu zirela, herritar arnegatu batzu zirela, eta holako.

Gero beriz Landes-etako astekari kaskoin batek pozoina bota zioten, hiru astez, erregeitarren izenean ; eta Bordeauxeko kazeta biguingarri batek hala-hala dena misterio, dena zozokeria, belztu nahi izan zituen ; joan den astean aurrdiki du bere azken korotzaldia.

Anartean Eskual-herri-zale gazteak altzina ari izan diralanean, izil-izila, lagun-biltzen eta argi biltzen ; engoitik prest dira, argitarat jaigizeko on dira.

Beren chedeak, duela zombait ilabethe, agertarazi zituzten, bazterretan hedatu paper edo agerki batzuen bidez ; eta lehen halako dudu batek hartuak ziren arima onek ez diote orai hain khara tzarra egiten. Bizkirtartean fama tzarrak zangoak luze eta behin begietan hartu jendea nekhez churitzen.

Halere Phazko-zahar egunean parada ethorri zitzaioen gauzen hachean ezartzeko eta bazterrak hasi ziren emekiemeki jabaltzen, jakin zutelarik Donibane Lohizuneko Jaun erretoi aiphatuak eta Lafitte Jaun aphezak ere sustengatzen zituztela.

Bainan Eskualdun asko bazauden, gazte horiek airerat mintzo othe ziren, barmean deusik gabeko hitz eder batzu errepikatuz. Chehetasun galdez bazabiltzan.

Oraiko liburu hunek chehetasunak oro ekhartzen ditu, bederatzik kapitulu behelzen dituela. Ellasturia bazterretat utzirik bizi-bizia badaeko bi-deari : Pariseko gobernuaren zuzenak ezagutzen ditu, bainan legearen mugak garbiki neurtzen ere bai ; norbederaren zuzenak, Eskualdunen zuzenak, langilearen zuzenak, horra zerik duen legea zedarritzen.

Segur irakaspen horien emallek ez dute egunefik biharrerat bildu holako jakitaitea : hainitz irakurria behar da holako lan bati lotzeko. Gure zorionak beraz gure gazte suhar hejerei ; eta gure eskerrak onhar ditzatela. Hoinbertze gezur hedatzen den mendean, ez othe da zuhur egia zombaiten hedatzea ere ?

Eskuderrizale gazteen chedekari zoin diren, erran zaituen Amogain jaunak aphiurilaren 23-an. Huna igandean aphiuratu diugunen gainerat zombat chehetasun.

Ez berekkunderik

Gure gaztek ez zaizko neholare Frantziarri jazari nahi. Harren beharretan gaudu, hura gure beharretan bezala. Erro eta irringarri litke, ehan mila Eskualdun, 23 milhun Franseseri oldar balazkiote. Baina men-diz bertaldeko Eskualdumekin bat eginak baikira jitez, odol-lez, onduraz, mintzarenez, sinetez, nehorik ez gaitu betarik ere berechiko. Elgar aditu nahi dugu behi. Bizkitartean politikari buruz behar dugu tokian tokiko gisan jokatu, zoin gure alde.

Gobernuaren mugak

Eskualdun gazteak gobernuaren hortz handiez harriturak daude. Badakite Gobernu bat behar dela; buru gabeko gorputzik ez ditake bizi. Gobernua erregereen, edo imperadorearen edo errepublikaren meneko izaitza berdin zaitote Eskualdun, baina ezin onetsia dute, gobernuak gidar guziak har eta atchikitzea, bazter guziak legez eta zergaz bertaszen leheritzen, suntsitzen dituelarik Gobernuak ere beren mugak badituzte; beude beren mugetan auzoko zuzenak ostikatu gabe. Zertako behar dituzte bada bere gain hartu haur guziena eskolaztea burdin-bidean ibil-araztea, suphiztekoen egitea asurantzzen erakitzea.

Utz jende soileri lan horiek eta, berak ar ditela gobernatzen erran nahi baita so-ematten; begia atchik dezatela erre lan guziak eginak izan ditien, bainan gero utz jendea lanean arzerat.

Bakotchari berea

Zuzenezko politika batek nori berea eman behar dio. Jainkoa lehen, hura baita on guzien ihurburua eta edozoin nausigorez asentua. *Jainkoa* ahantz, eta laster larre doake munduko zuzentasuna. Gero gizon soila; norik gure salbamendua egiteko dugu, jiteak emanikako *deiar* arabera. Eginbide horri ez zaio ez kampolitik, ez barnetik trabarik eman behar; zuzenak baderarizko, gobernuak ez bertze nehorik hunkitu behar ez libuzkenak. Halaber familia edo *et-ehed*, gain-gainetik begiratzea zaiku; leheritzen, puskatzen eta desohoratzen duten legeak norik jasan? Irrehtasunak oro zor zaizkote aita-ameri beren haurrak nahi duten bezala, beren sinosten arabera, libroki alchatezko. *Herriale* zer dira etche auzo molteho bat baizik? Herria gaizki ari da, famillien geriza izan behar lukelarik, bertaszen baditu. Hala-hala *estualdeak* herrier onetan bildu zituzten arbasoek. Eta gobernua eskualdeen onetan; makhur litake eskualderi beren mintzaira sineste eta ohidurak khen balezakeote, batasun herrisi baten egiteko estakurruan; orduan gobernua eskualdearen kaltean aurkihi litke; ez liteke egiazko gobernu bat.

Azken hitza

Amogain jaun gazteak horietik oro biziki ontsa argitaratu zituen. Zer alsegina guretzat ikhustea, bazterrak oraino lo izanik ere, zombait iratzarke orai jekituzen zaizkula, dena argi, dena su, dena bihotz

DONIBANE-LOHITZUNE

Joanden igandean biltzar tipibat egin dute « Gure etchean » eskualerizale gazte zombaitak; aratsaldeko bortzetan.

I. lehenik *Jaurreguiberry* jaunmirikua mintzatu zaitu, erranez nolako chedeak dituzten gazte horiek eta zoin khartsulaki erabili gogo duten beren saila.

Gero Amorrain gaztearen aldi, Argi eta garbi erakutsi du Frantziaren ganikako berechakunde osorik neholaz ere ez ditokeja egin, bainan mendiz bertzaldeko Eskualdunekiakoa ere begiratu behar dugula hennengoek; Bartzalde ez ditake onhart gobernu batek ostika dituzan konzientziaren, familien, herrien eta eskualden zuzenak; azkenean erran dauku nola behar litaken ontsalarik antolatatu ororen arteko lege zuzena.

Goghenetxe gazteak alditz erran dauku zer gisaz moldatu nahituztzen Eskual-heri guzian gazteen arteko biltzar bereziak, bai gizonentzat, bai aderentzat, bai haurrentzat. Bainan legerik gabeko biltzarrik ez baititake, erran dauku lege horiek. Azkenean argitarat eman du nolako lana deramaketan biltzar horiek jandean eskolatzeko, eta eskualdungeoaren begiratzeko.

Lafitte jaun apheza hor izakita, laburki nahi izan dauku erran Frantziari gaindi aspaldian hasiak direla gazte horren sail berari eta zerbailetaraitio behar dutela. Gero Europa guzia airean daukaten chedebatzen agertu ditu eta ohart-araziki gitiu eskualerizaleen chedekin ezin hobeki adosten direla; familien, langileen eta eskualde tipien alde.

Belleuve jaun katonjeak azken hitza. Gazteri erran diote lan zailari abiatu direla, bainan ez lotsatzeko. Behar-beharrezko lana da alde guzietariki lotgation bazterren eskualduntzeari. Esperantza du Donibaneko gazteak ez direla uzkur egonen eta Eskual-herria bethi churtik, bethi ederrago ikusiko dutugula guk bai eta ere gure ondo-koek.

Arras laburki eman ditugu egun hitzaldiak. Luzechihago agertaraziko ditugu, Jainkoak nahi badu, ondoko egunetan,

Hots ! biltzura arras polittazena eta Uztariztarrek ez dira segur dolituak Donibanerako gochoa egin diote eta eskerrak diozkate bereziki Belleuve jaun katonjeari, Añoraga jaun bikiarioari eta Jaureguiberry jaun mirikuari.

Uztariztarra.

Aberri batasuna- ren txinpartak

Aufeko astean, irakurle, Bidaso aruzko alderdian izanik gaituz. La-burdirko etxalde politean. Zorlikarareko muga (Kontena) deritzaion ortan, zai egonak gaituzun aidi-txo batean. Itx jakina! Denbora gal-du egin bear.

Bai, galdu egin bear, muga oriek ez baita dira ez Prantzai, ez España, ta bai Euzkadi urt-utxa. Euzkadi'ko bizkar-bizkarrean ikxodon egin bear ala-jaña, mugak dirala ta! Geznita diru-di; egi-egia izaki orvea. O, gizonen burikeri nazkagarria! Jainkoak baltu zuna, gizonak benahai!

Bagoaz Inosorrunza. Azkain, Ezpeleta, Kanbo ta Ixaso goiztar dagetz-ikru bidian. Belguntz anaitara naba-ritzen digute numbeik.

Unoso'n gaituz. Eri txukun-polita. Imen danak eusko usai goxoa dardote. Etxeak, Etebete'ko emparante zabala, Eizeta, Heria ta abatek. Prantzai detu arten, Euzkadi izaki!

Pau Felipe de Valse

Laburdi, Benabate ta Zubero'ko euskaltzaleak zai dauzkagu. Berreun da berogaitamar inguru dira. Berekin anai-elkarreka degu. "Euskaltzaleen Bilizara" du izena. Urtero egiten da. Ia danak oraindik gutxi dala egiten dute. Nerea lendaibiziko aida. Bi or-dea bada, aspal-aspalidirik egiten du-tenak. Auteko ogeitamar urte oietan. Berak bakarrik izan dira eusko anai elkarreka estuzen gela salatu ta iraua duteanak. Ipar-Euzkadi'ko gaz-tedia, oiei eskerak, lozotetik bere Abeti Euzkadi'ra jeki ta esnatzen di-joa. Lopez-Mendiabala'dar Ixaka ta Eizagietar Joseba dira beren izanak.

Urteroko bilizara, zarata aundi ga-bea. Etxalde jaunak eusko lan-guda-kearen befi ematen digu. Itx, Dassa-ze, lendakariak, gure Euskaltzaleen Bilizara, gero ta gelgo sendotzen di-joala, digu.

Eizagietar Iparagietezaz izalditxo labur bat du. Iparagiete, eusko-aberi suspertzale. Iparagiete, galdutako az-kabasmaren abeslari. Ota bere gaita. "Baiña gain—dio—aurerago joan bear degu. Ao bete-belean, au, gure Aberri bakara, ezagutu bearrean gerra."

Baie eusko-aberriaren agefaldi auna-dia oraingo utzi da. Bazkal-oskan as-ten da izaldi saloa. Dasaanze, Eizagi-re, Oxobi, Pasikot, Golestexe ta Ai-tzotiek itz egiten dute.

Iparrei euskaltzaleatasun utsea, an-tzu deritzalote. Ez Prantzai ta ez Is-paña, dan eusko-aberia, euskotaren aberri bakara soan darrabikite. Ipar-euskaltzaleen begiko jantzia urun-tzen dirloa. Euzkari, danitzak eta abe-tiak bakarrik al dira euskotaren elbu-ru bakara? Ez.

Geuriko bilizatean pozgati bat gel-go. Auteko urtean Donbana-garatzin mailkoak omen zeritikon izalarta, alai ta pozik dakusgu. Zer ote? Auteko urtean gaztedirik ez. Aurtegonan or-dea, eun inguru, itz al da pozgaria? Danak eusko-ikurta daramate. Aleta-ko asko apaitzak dira; ez ordea lo-tsatzen apaitz-jantzi gaitaan aberri ikurita eramateaz.

Aitzoi jaunari gazte oiek itz egite-ko desalote. Baihena eskatzen du. Ematen diote... ta au esan, ori bota, euskaltzale alen biotzean eusko-aber-riren egi bakara, goizeko intza jez, sartzen da: "Zuek eta gu amayak ba-gera, Anna bat degu, ez Prantzai ta ez España dana, Euzkadi utsa bano. En-daz, izkeraz, olturaz, efi bat osaitzen degu. Zuek ezarate Prantzai etikok. Aitozak zerate politika, enda ta ja-kintz-bidez. Ekin delogun gogor ja-nari. Zuen eta, gure Aberri bakara Euzkadi da ta".

Euzkatekoa zain ango txaloen ota-Itork ere etzian ezezkotik. Ta Ipar-Euzkadi'ko gaztedia deardarka, bere Abeti bakarrean azkatasun eske gen-kusan.

Laburdi'n eusko abertzaletasuna egi egia birritu da. Gure beste aldeko anaiak itxartzen dirgoaz. Esnatzen di-joan gaztediak, apaitz gazte Yayo bat ta itxalte biotz utz, azkar bat diru buru.

Autera. Bidaso'z aruzko anaiak! Euzkete'k danok alkarri ezkeru, azka-fasuna bildur barik etotiko da ta.

TXINDOKI

AFFITTE 8 - BAYONI

Eskualdun Ichtudiant Gozteak LANEAN

Gauza zaharren begiratzeko, lehenago zaharrak ziren suhar eta kartsu. Egungo egunean gazteak ere zerbait arizan nahi, eskuararen eta gure choko maite huntako ohidura ederren atchikitzeke. Adinari doakon garra ez zaiku batere sobera, Eskualerriaren onetan phiztua den ber. Gar horri esker sortu dira gazteen artean hoinbertze biltzar berri.

Parisen. — Bai Parisen « Eskual-Ikasleen Biltzarra » berrikitan moldatua dute. Lehen buru : E. Goyheneche ; buruzagi-orde : J. Alamon eta L. de Basabe ; idazlari : L. Harriague ; diruzain : P. Madré ; burukide : J. Gaby-Larre, J. Havard, P. Poehelu.

Eskola handietako jaun gazteak nahi izan dira elgarretarat bildu, herriko gora-beheren aiphatzeko, ikusteko nola behar dituzten baliatu arbasoek utzi ontasunak, dela gorputzeko ontasun, dela arimako : lur, etche, lege, fede, mintzaira, ohidura. Agian be-thi eskualdunago itzuliko zaizku gazte horiek Parisetik.

Donibane Lohizune. — Lan berari lotuak ditugu Donibandar gazte andana bat. Zer nahi

27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0

Donibane Lohizune. — Lan berari lotuak ditugu Donibandar gazte andana bat. Zer nahi zozokeria erran dute zombaitetek heien kontra : erreboluzio-nea egin nahi zutela eta gerla phiztu Frantziaren kontra Eskualerri ttipi huntan : itsasoguzia hustu nahi zutelako berria ere ez othe duten guti edo aski hedatu?... Egia den bezala erraiteko, « Eskualerri-zale » horiek muthiko on batzudira, Eskualerriari ezinago atchikiak, arrotzen burfuriaz asecheak, Eskualerrian Eskualduna nansi ikhusi nahi luketenak, Frantzian lege hobek nahi lituzketenak, bai familien, bai langileen, bai erlisionearen onetan. Itsas-bazterreko herrietan eskuara araphizteko chedea badute. Jadanik « Neska zahar » komedia eman-arazi baitute eskuaraz, Pazko zaharretik zortzian « Muthil zahar » eman araziko. Anartean, mintzazalegeien bilkura bat ere eginen dute.

Uztaritze. — Uztaritzen ere ez daude lo. Eskuarazko komediak izan eta izanen dira oraino bizpahirur aurthen. Bainan eskualerri-zale gaztek bertzerik egiten dute : elgarrekin ichtudiatzen dituzte lege zahar eta berrien on-gaitzak, eskualdun girichitino batek hetan zer behar duen onhartu eta zer bazterrerat utzi. Hots ! buruzko lan zaila baderamate harrabotsik gabe, ondoko egunctan ondorio onik baituke. Gure andere gazteak ez daude hek ere uzkur : Eskualerriari doazkon jakitate guziak atsegin zaizkote.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0

Bazterretan. — Bordalen, Tolosan, Baionan, Lille-n molde bereko batasunak egitea ari dituzte eskualdun gazte zonbaitek ; gehiago dena, erakusleak ez zaizkote batere muthur jartzen : « Sorbonne » delako ikhastegian eskuarazko irakaspen bat emanen dute eta Bordalen berdin egiteko solasa da erakusle handien artean. Bainan Eskualerrian berean hedatuko da gehienik... jada sortuak dira batasunak, bainan utz ditzagun puchka bat luma diten airean hegaldatu gabe...

Lan hurria, lan handia, hor lotu zaizkotena ! Ez lotsa halere, gazte lagun maiteak ! Jainkoa, etchea, hurra begiratu behar ditugu. — E.G.

Zer litake gizona erlisione-rik gabe ? Deus on guti. Bere biziaren bidatzeko argia eskas eta behar bezala ibiltzeko, indarra falta. Erlisioneak dauka behar den indarra eta behar den argia.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

Poésie basque

par Mgr Saint-Pierre

Un recueil de chants basques, classés par Aintzina, vient de paraître à la Maison du Livre à Bayonne. On y trouve, en dix sections, cent vingt chants, tous de caractère profane, les chants religieux étant réservés pour une édition spéciale.

Ce recueil populaire met à la portée de tout le monde l'essentiel d'une production très abondante que les chercheurs comme le P. Donostia ont patiemment rassemblée.

Les chants anciens qui sont parvenus jusqu'à nous sont peu nombreux : le recueil en a retenu des fragments et une chanson de marinière : Jeiki, jeiki! et trois complaintes souletines qui n'ont rien de commun avec nos modernes compositions, Berterretchen khantoria, Atharratze jauregian, Goizian goizik. Il se dégage de ces vieilles légendes, chantées à pleine voix dans la montagne, une impression de mélancolie et d'étrangeté qui leur donnent un caractère à part. Bâties sur un fait tragique, elles sont apparentées aux rhapsodies les plus anciennes, et nous regrettons que ce type, si admirablement réalisé par quelques bardes souletins, n'ait pas trouvé l'expansion qu'il méritait.

Le premier chapitre est consacré au sentiment du pays natal et de la communauté bas-

s'y meut avec aussi peu d'aisance que dans l'épopée. Son Aingeru bati exprime des sentiments très élevés, mais sent l'effort et la convention. Les chansons d'amour populaires sont plus spontanées, plus alertes, quelques-unes, pleines d'une souriante malice, comme Ithurrira goizean, d'autres enchassées en de jolis tableaux, mais j'y compte vraiment trop de Charmegarri; un certain nombre enfin, d'un sentiment délicat ou profond.

C'est dans la région de la gaité que le poète basque se trouve dans son élément. Propos de table, traits d'esprit, satire, ripostes rapides, tout cela fait partie de l'humour basque qui nous caractérise. Etchahun de Barcus fut peut-être le mieux doué de tous, à ce point de vue, si j'en juge par la manière subtile et déliée qui apparaît dans sa rencontre avec Otchalde. De ce dernier lisez Ezpeleta herrian; mieux encore Iragan pesta biharamunian, d'Elissamburu, qui met en action, avec un brio incomparable, ses personnages féminins; je me demande si les meilleures œuvres d'Oxobi ne sont pas dans ce même esprit, et je pense surtout à sa marchande de sardines et à sa fête de Cambo 1922; Pierre Dibarrart m'inspire la même réflexion avec

que. Comment se fait-il que le chant d'Yparagirre, Guernikako arbola, si médiocre de facture, soit devenu célèbre et que nous ignorions le Azken agurrak d'Aresse, où l'inspiration la plus haute se joint à une forme limpide, pour s'élever en strophes d'un rythme impeccable, de l'élégie à la symphonie triomphale. C'est ce souffle qui manque, même à Elissamburu, dans son Arbasoak, où il a essayé le genre épique. Il est vrai qu'il retrouvera ailleurs tous ses avantages.

Passons rapidement les chants inspirés par la guerre, avec une mention toutefois pour l'aveugle de Solférino. Décidément notre lyrisme est élégiaque.

Qu'ai-je dit? Voici de nouveau Elissamburu dans Ikusten duzu goizean. Que voulez-vous de plus allègre. C'est le triomphe de la vie saine, accrochée à un foyer inébranlable, dans le calme du paysage et des affections familiales.

En regard de ce tableau, celui de l'émigré, dans l'admirable complainte: Soz lekua utziz geroz, où le sentiment et les images fusionnent avec la mélodie. Dans ce dyptique Elissamburu a mis deux aspects de l'âme basque, et les Basques, s'y reconnaissant à plein, ne cessent de s'y tourner.

Il reparait dans le chapitre des chansons d'amour mais il

micnelengo zudia, et je n'en finirais pas de rappeler d'autres noms qui mettent en évidence les dons de pénétration et d'allégresse départis à la race.

Prenez et lisez. Mieux encore si la nature vous le permet, chantez.

J. S.-F.

Legeen Chokoa

Karta berri bat

Oraidanik, arroltze, oilo, oilasko, ahate eta beste holarako gauza saltzaileek galdegin beharko dute « carte professionnelle » delako paper berezi bat.

Galdea, egin behar da paper markatu baten gainean (papier timbré de 6 francs). Prefetari igortzen da gainean emanaz bere deitura, izena, noiz eta non sorthua den, non bizi den.

Igortzen da galdearekin potret bat (photographie d'identité) eta « un extrait de la patente », prezeturrak emanen duena. Igorri behar da horiekin postan: egiten den « mandat carte » bat 13 libera eta erdikoa, karta berriaren pagatzeko.

Karta berri hori gabe ez da martxangoan hartzen ahalko, irriskatu gabe amanda handi bat, atzemaña den aldi guztiez. Hala manatzeko du Prefetaren manu berri batek, abendoaren 4-an egina, gauza horren egiteko hilabete baten ephea emaiten du.

SOSIK EZ ATCHIK

Sos cheheak egin du aldia. Urthiatsetik harat ez da bali izanen. Prezetor eta Banka eta horietan urtharrilaren 15-etik harat. Duela zembait urte sosa ttipiago egin zutelarik bi miliunek batena gelditu zen jenden lazakeriaz. Orain arabera hortan eginez, ba litake 17 miliunena galdua, nehork onik gabe. Balitu batek hek guziak!

carne política

El lauburu euzkadiano, el vasquismo lirista y la realidad nacional

Una excursión a Laburdi es siempre grata. La riente alegría de los ondulados valles labortanos atrae irresistiblemente el alma vasca. Desde Donibane Loizun nos dirigimos al corazón de la región hermana. Azkain, Ezpelata, Kambo e Itxaso se entreabren gozosamente mañaneras para darnos paso. Presienten la misión fraterna que la caravana gipuzkoana lleva a Luhoso.

¡Luhoso, primorosamente pintoresco! En Luhoso todo es típicamente vasco. La fisonomía de las casas. La plaza amplia de rebote. La iglesia parroquial y, sobre todo, - el hilería - el pueblecillo de los muertos. Los muertos duermen su eterno sueño, no a la sombra de la Iglesia - porque en Luhoso no hay sombras - sino al amparo de los blancos y sagrados muros y al arrullo de las voces juveniles que juegan y cantan en la plaza. Entre la alegría de la vida y la plegaria común en la Parroquia, los "luxosotafas" trasponen la tierra sagrada de "sus" muertos. Los muertos de pueblecillo labortano acompañan la vida de los "luxosotafas"

En el "hilería", lindero a la plaza pueblerina, no se siente el horror a la muerte. Allí se conversa con los muertos. Y eso hacen varios de los excursionistas gipuzkoanos. Preguntan por los nombres de los fallecidos y se les responde desde las inscripciones euskéricas, diciéndoles quiénes son y a qué linaje y familia pertenecieron.

Lo que rodea a los muertos todo es cristiano y vasco. En las estelas y en las más modernas losas, junto a la cruz, luce el lauburu. Pero no el lauburu rectangular, sino el de las graciosas curvaturas.

¿Porqué no utilizamos este lauburu nuestro, el curvilíneo, el netamente euzkadiano, desterrando ese otro, hoy en uso, que ni es vasco y tiene la desventaja de hacernos tributarios de las razas orientales o próximos allegados de Hitler?

Conversaba sobre este mismo tema hace unos días con el etnólogo Frankovvski - añadió uno de los presentes. El director del Museo etnográfico de Varsovia me manifestaba que no existía en el mundo un país poseedor del lauburu curvilíneo, el cual es exclusivamente vasco, mientras multitud de países ostentaban el rectangular como emblema tradicional. ¿Será necesario rectificar volviendo al molde antiguo? Así parece.

Nos esperan los euskeltzales labortanos, benabarros y zuletinos. Son unos doscientos cincuenta. Vamos a fraternizar con ellos. Lo hacemos anualmente. Casi todos, desde fecha reciente. Hay dos, sin embargo, que lo vienen haciendo desde hace más de veinte años. Ellos han sido los únicos que con tesonera constancia han perseverado en estrechar los lazos de hermandad entre los vascos de las dos vertientes del Añamendi. Han superado todas las adversidades. A ellos, en gran parte, se debe el actual despertar patriótico nacional de la juventud de Euzkadi norteña. Sus nombres son Isaac L. de Mendizábal y José de Eizagüe.

La asamblea anual, sencilla. El académico Elizalde da cuenta del certamen. Al infantil han acudido más de mil niños, propicios a sufrir el examen de los ejercicios euskéricos. Los escritos de los seminaristas, nutridos, literarios y valiosísimos. Y Dassanze, el presidente, nos relata que nuestro "Eskualtzaleen Biltzara" progresa y se vigoriza, con notable pujanza, cada año.

Conferencia amena y sentida la de Eizagüe. Habla de Ipañagüe, el precursor de la patria vasca. El cantor de la libertad perdida. Pero hoy - dice - "es preciso avanzar más. Debemos reconocer con plenitud a la única patria vasca."

Pero la declaración nacional vasca solemne se deja para la hora de la expansión popular. Dase fin al banquete y se inicia la hora de los discursos. Hablan Dassanze, Eizagüe, Oxobi, Passikot, Goyenetxe y Aitzol.

Ya, ninguno de los oradores se conforma con los vasquismos liristas de antaño. Ya, nadie se da por satisfecho con las invocaciones románticas a la fraternidad vasca. Se habla de la patria vasca, de la única de los vascos, que ni es Francia ni España.

Se va disipando la nebulosa que velaba los ojos de los euskeltzales norteños. ¿El euskera, los bailes y los cantos son la única finalidad de los vascos? No.

La reunión del año presente tiene una nota consoladora. Lo declara así el orador que el año pasado se lamentó en Donibane Garazi de la falta de jóvenes euskeltzales. A la hora de ahora se ve cerca de un centenar de jóvenes. Todos ostentando en la solapa la insignia nacional vasca. Muchos de ellos son sacerdotes, que no se avergüenzan de lucir sobre la sotana la bandera patria.

Estos jóvenes reclaman insistentemente la declaración rotunda y valiente de la única verdad nacional vasca. El orador solicita de todos los presentes la autorización para hacerla, porque a nadie quiere sorprender. Los presentes se la conceden. Y una tras otra, cruda, descarnada, despiadadamente van cayendo, sobre el corazón de aquellos buenos euskeltzales que se tienen aún muchos de ellos por franceses, las verdades patrióticas vascas: "Si vosotros y nosotros somos hermanos, tenemos una misma madre, que ni es Francia ni España, sino Euzkadi. Nosotros nos gloriamos de ser hijos legítimos de ella. Quien no la reconoce así, la repudia. Formamos un sólo pueblo por la raza, el idioma, las instituciones político-sociales, el arte. Vosotros no pertenecéis al pueblo francés. Sois extraños a él, política, racial y culturalmente. Ha llegado la hora de que vuestro difuso vasquismo se concrete y esa concreción no es otra que el reconocimiento de vuestra nacionalidad... Pasó la hora de los estériles cantos al euskera milenarío para crear una hermandad real, efectiva. Trabajemos por la unidad de intereses económicos, industriales, culturales y, sobre todo, políticos. Vuestra única patria y la nuestra es solamente Euzkadi".

Y, a cada frase cortante y premeditada, la aprobación estruendosa de la totalidad de los euskeltzales labortanos, zuberanos y benabarros.

Ni uno sólo protestó. Ni la más mínima señal de desaprobación. Y manos numerosas se estrechaban gozosas y temblantes de emoción con las manos de los oradores.

Y la juventud norteña de Euzkadi prorrumpe en gritos pidiendo la libertad de su única patria, mediante la renuncia valiente y enérgica de la que, muchos de ellos hasta entonces, habían reconocido falsamente como a patria suya.

El nacionalismo vasco es un hecho en Laburdi. La juventud que despierta tienen sus jefes en un sacerdote joven y cultísimo y en un estudiante, todo decisión, corazón y clarividencia.

Eskualtzaleen-Biltzarra

Création d'une section à Paris

Le mouvement basque prend de plus en plus d'importance dans la capitale. Après l'Eskual Itakizaleen, l'association des étudiants basques, il s'est fondé un groupe ment destiné à étudier et à promouvoir l'histoire, la littérature, la linguistique, etc., du pays basque et rattaché à la grande société que tout le monde connaît, l'Eskualtzaleen Biltzarra.

Ce groupement a été établi au cours d'une réunion qui groupait le P. Bordachar, d'Orcabarro, de Roeca-Serra, Delzambes, Goyhenetche, président des étudiants, Iribarne, secrétaire général de l'Eskualtzaleen. Parmi les membres d'honneur et les dirigeants, on relève les noms suivants : MM. le P. Ibañeta, le P. Larregain, le P. Chabagno, Lissar, l'abbé David Lissar, Lacombé, Mihura, Leyendo, Halamon, Madré, etc.

Le siège social est au Trinquet, 8, rue de la Cavalerie, où, déjà, d'agréables locaux permettent aux membres de se retrouver et de commenter les grandes questions de l'Eskual-Herrria. Ainsi se complète l'œuvre harmonieuse des basques parisiens.

1. L'Eskualtzaleen groupement de 700 membres, avec ses bals dominicaux, ses grandes fêtes, sa chorale, sa section de pelote basque ; 2. Les étudiants basques, déjà près d'une trentaine, élite de la jeunesse intellectuelle ; 3. L'Eskualtzaleen Biltzarra, cercle d'études approfondies et foyer de culture euskarienne.

Il est permis de penser que le local de la rue de la Cavalerie va devenir le siège social de ces trois groupements, étroitement unis, et d'espérer que, plus tard, le foyer basque de Paris maintiendra dans la capitale l'action et les traditions de notre vieille race.

D'ores et déjà, l'Eskualtzaleen Biltzarra (section de Paris) sera reconnaissante à tous ceux qui lui enverront livres et journaux, 8, rue de la Cavalerie.

Une réunion eskualeriste à Saint-Jean-de-Luz

Dimanche dernier s'est tenue, à « Gure etxean », une petite réunion, au cours de laquelle les jeunes eskualeristes ont voulu définir leur position et engager les jeunes Luziens à travailler dans le même sens que les Ustariztars. Vers cinq heures, M. le docteur Jaureguiberry, en termes très détaillés, a remercié M. le chanoine Bellevue, qui a bien voulu offrir gracieusement une salle magnifique aux organisateurs de la conférence ; puis il a présenté les deux orateurs du jour, esquissés les grandes lignes du programme, et sans plus tarder, donné la parole à M. Amogain, secrétaire du groupe d'Ustaritz.

M. Amogain expose

Le programme eskualeriste

M. Amogain porte en basque le salut d'Ustaritz aux Donbандars, et entre dans le vif du sujet.

Pas de séparatisme. — On ne doit pas songer à briser les liens qui rattachent le Labourd, la Basse-Navarre et la Soule à la France. Ce sont des liens économiques nécessaires. D'ailleurs, la révolte des deux arrondissements que nous occupons contre les 352 qui forment la France serait une entreprise folle et ridicule. Cela ne veut pas dire que nous lâchions les Basques dits espagnols. Nous croyons pouvoir garder avec eux d'étroites relations au point de vue linguistique, religieux et culturel. Nous avons un sang et un idéal communs, mais nous estimons que chacun doit travailler dans son milieu : nous, nous travaillons en France, avec nos méthodes propres.

Contre l'étatisme. — C'est contre l'étatisme que se dresse le programme. Pas contre la *constitution* : nous serions régionalistes sous les rois et les empereurs comme sous la troisième République. Pas contre l'*Etat* : nous ne sommes pas anarchistes : nous savons qu'une nation a besoin d'un Etat, comme le corps d'une tête, mais point d'Etat-providence, point de centralisation à outrance, point de cumul des monopoles absurdes et ruineux, attentatoires à toutes les libertés.

Pour l'ordre. — L'orateur veut que chaque chose soit à sa place. Dieu à la base de tout, avec l'Eglise comme interprète de sa volonté. Puis l'individu, qui a une destinée personnelle, à remplir et joint de ce fait de droits inaliénables. La famille, à son tour, doit être défendue contre une législation antifamiliale : car elle est la seule société vraiment naturelle, cellule de toutes les autres sociétés. La commune n'est faite que pour défendre la famille. La province pour favoriser les communes : l'Etat, pour unir et non pas pour absorber et étouffer les provinces : celles-ci ont le droit de garder leurs langues, leurs traditions, leur culture.

Tels sont les points principaux du magnifique discours de M. Amogain, qui fut très applaudi et qui trouva par la masse d'intormations précises supposées par un tel sujet.

M. Goyhenetche expose l'organisation du parti

M. Eugene Goyhenetche, président des Etudiants basques de Paris, prend la parole. Dans une langue facile et pleine d'à-propos, il nous dit combien la tâche entreprise est difficile de redonner une âme basque à notre pays. Il faut une organisation large, une discipline forte, une activité très variée.

Organisation. — L'organisation doit être très souple: elle doit s'adapter à des milieux très divers. On ne veut pas détruire les sociétés déjà existantes (patronages, cercle, groupes sportifs, etc.) mais simplement les animer d'un esprit plus basque. On s'adressera aux *intellectuels*: car les idées mènent le monde. D'où les sociétés d'étudiants basques dans l'enseignement supérieur, secondaire et primaire-supérieur. Cependant, il faut aller au *peuple*, sous peine d'aboutir à l'impasse du mouvement australien. M. Goyhenetche nous explique alors comment il convient de former les sections d'hommes. Les sections de dames (car on est partisan d'un sage féminisme fondé sur l'ancien droit basque *mendigoïde*, sorte de scouts basques).

Discipline. — M. Goyhenetche expose le règlement intérieur, qui a pris des précautions pour éviter la débandade doctrinale et pour assurer l'ordre au sein du parti.

Activité. — A quoi doit servir cette organisation? L'eskatulerria doit s'instruire lui-même, instruire les autres, recueillir, travailler à l'union des Basques autour du programme régionaliste, conserver la langue. Les jeux, les chansons, bref tout le patrimoine basque, par tous les moyens légitimes, en particulier par le bulletin de vote.

Superbe conférence, qui dénote un véritable esprit pratique et un grand sens des nuances. Les applaudissements ne lui furent pas ménagés.

M. l'abbé Lafitte prend la parole

M. l'abbé Lafitte qui s'intéresse à tous les problèmes basques, assistait à la séance. De sa place, il adressa quelques mots aimables aux jeunes conférenciers. Il déclara qu'il admirait leur programme, mais que, comme prêtre, il restait en dehors de leur organisation politique. Il les soutiendrait, mais ne participerait pas. L'Eglise n'est pas spécifiquement régionaliste: cependant on peut dire que le régionalisme est dans la *ligne catholique*: l'exemple du pape et des évêques (en particulier de M^r Gleire) le démontre.

M. l'abbé Lafitte montre ensuite que le régionalisme de ces jeunes gens est aussi éloigné du fédéralisme proprement dit que de la pure décentralisation administra-

tive. Ce régionalisme est celui de la constitution russe. Mais si le principe n'en est pas inscrit dans la constitution française, on peut dire que tous les partis l'acceptent: due de Guise, Marin, Pétrot et Laurent Justin Godart, et même les communistes alsaciens. Ces idées se concrétisent dans les divers mouvements régionalistes français qui ne réaliseront la décentralisation culturelle et administrative que par une *action concertée*.

Dans un rapide tableau, M. l'abbé Lafitte fait voir la jeunesse européenne en quête d'un *ordre nouveau*, qui ne saurait naître ni de l'individualisme, ni du collectivisme, mais du spartanisme appliqué à la famille, à la profession, à la région. On est heureux de constater que le programme de M^r Amogain et Goyhenetche rejoint les principes sur lesquels les reconstruc-teurs veulent créer une Europe nouvelle. (*Vifs applaudissements*).

M. le chanoine Bellevue tire la conclusion

M. le chanoine Bellevue se lève. Il est content de voir que la jeunesse veut tenter une action régionaliste plus active: le point de vue familial, que le programme met si bien en relief, mérite tous les soins. Si la *maison* cesse d'être basque, c'en est fait de tout ce qui constitue l'eskual-herria. Grâce à Dieu, comme l'Arta résiste à toutes les tourmentes de l'océan, un excellent noyau de familles luziennes garde parmi les fiots d'étrangers un caractère vraiment basque à la ville de Saint-Jean-de-Luz. On peut et on doit espérer que la jeunesse comprendra le devoir de rester fidèle à un si bel idéal.

Les applaudissements monteront que M. le chanoine Bellevue était compris. On passa au cercle, où M. l'abbé Anorga offrit aimablement des rafraichissements à tout le monde. Les conversations établirent des relations plus familières entre Luziens et Usartz-tars: et c'est avec au cœur de grandes espérances que l'on se sépara.

Eskualtate gastea.

LES USARTZ

ST Régional

MS, M. HERRIOT

I. MAC DONALI

e des conversations

N ACCIDENT D'AUTO

M. Herriot à la Maison Blanche — Washington, 25 avril. — A fin de l'après-midi de lundi, M. Herriot, accompagné de l'ambassadeur de France à Washington, M. de Laboulaye, et des attachés à l'ambassade, s'est rendu à la Maison Blanche, pour une visite de courtoisie. Il y a été reçu par le président et Mme Roosevelt. Une bienvenue cordiale lui a été adressée en français par le président américain.

Les entretiens anglo-américains sortent virtuellement terminés

Washington, 25 avril. — Les conversations économiques en cours entre les Etats-Unis et l'Angleterre sont terminées virtuellement, à la fin de l'après-midi de lundi.

BIBLIOGRAPHIE

L'Eskual-Herriaren alde

« Pour le Pays basque ». Voici une élégante plaquette qui fait un égal honneur à l'imprimerie de la « Presse » qui vient de l'éditer et à son auteur inconnu qui signe des initiales de la vieille devise basque: Jankoa eta Legeharra.

Nous n'étonnerons personne en disant que l'exécution typographique en est parfaite; elle répond aux exigences les plus difficiles. La couverture aux couleurs basques surprend l'œil agréablement par l'agencement artistique des caractères, la finesse et la netteté du dessin.

Le fond de l'ouvrage est bien ce que promet le sous-titre: un court commentaire du programme eskualeniste à l'usage des militants. Mais dans sa brièveté, le texte laisse deviner une conviction profonde; il faut dire davantage et mieux, une flamme ardente court à travers ces lignes qui sont sûrement d'un apôtre de la cause. Cependant, que l'on ne s'y trompe pas: les développements d'une sobriété voulue ont la froideur et parfois la sécheresse d'un exposé juridique. L'œuvre y gagne; et cette allure scientifique lui prête une force de persuasion peu commune. Disons d'ailleurs, pour rassurer certains extrémistes, que les idées exprimées dans cette brochure ne vont pas au-delà d'un sage et très prudent régionalisme. Elles supposent une lecture vaste et patiemment assimilée.

Pour nous résumer et conclure, nous dirons que bien des économistes et des sociologues, tout en s'y trouvant en terre connue, ne manqueraient pas d'y puiser quelques vues originales et suggestives.

Que l'auteur ou les auteurs reçoivent ici nos félicitations méritées, et puisse la plaquette connaître le plus légitime succès.

En vente à Bayonne, dans toutes les librairies, à 2 francs.

ALDEKOA.

Les Progrès de l'Action Française

EN MARCHÉ VERS LE POUVOIR !

M. Marquet, ministre du Travail, ancien député S.F.I.O., devenu « MOU », l'a déclaré sans ambage : « *Si j'ai accepté de faire parti du ministère Doumergue, c'est que ce ministère est la dernière expérience du régime !* ».

C'est donc que le régime est malade. Ce ne sont pas des bains de sang qui le sauveront.

A l'heure où tous les esprits sérieux et réfléchis se tournent vers les solutions d'autorité, de stabilité, de compétence et de vie, représentées par le mouvement de l'**Action Française**, il convient de détruire certains préjugés et certaines erreurs encore tenaces dans certains esprits, qui s'imaginent que la République se confond avec le peuple et ne peut vouloir que le bien de tous, tandis que la monarchie représenterait un pouvoir despotique, au service de quelques privilégiés.

C'est précisément le contraire qui est vrai. Ne le voyons nous pas aujourd'hui par les scandales inouïs qui se déroulent, et qui nous montrent la caste des politiciens, enfants chéris du régime, sacrifiant les intérêts plus évidents

du pays à leurs convoitises et à leurs appétits, et capables de recourir aux mitrailleuses et aux fusillades pour conserver l'assiette au beurre et exercer « la Dictature du Profitariat » ?

La République, ce n'est pas le peuple, c'est le règne des politiciens, qui se disent les représentants du peuple, et qui ne sont que les exploitateurs et les succeurs du peuple.

Il n'existe pas de « souveraineté populaire ». C'est un vieux mythe abandonné, qui ne peut trouver créance que chez quelques rêveurs attardés ou quelques maquignons électoraux. *C'est une vieille et sinistre fumisterie, qui n'est plus qu'une enseigne de boutique et de Crédit municipal !*

Le parlementarisme, expression du principe caduc de la souveraineté populaire, c'est, en réalité, **le parasitisme organisé, insatiable, aveugle et féroce, transformant les bulletins de vote en faux bons de l'escrequerie universelle.**

Il ne s'agit pas de défendre un clan parlementaire au détriment d'un autre. **Ils se valent tous parce que le système ne vaut rien.** Ce que nous combattons, ce sont donc les institutions de l'incompétence, de l'irresponsabilité, de la surenchère, des pirouettes et de la **socialisation des poches.**

L'erreux et le mal, c'est donc la représentation parlementaire, c'est le gouvernement républicain.

Français, méditez bien ceci :

Les formidables progrès de l'Action Française sont dus à la force et à la clarté de sa doctrine.

Que veut-elle ? **Un pouvoir central, libre et indiscuté,** qui ne soit pas l'instrument d'un parti, mais l'expression de l'intérêt, national ; et parallèlement, elle préconise une représentation réelle et profonde des intérêts du pays par **la décentralisation et le régime corporatif.**

Autres formules : **L'autorité en haut, les libertés en bas - Le Roi, rédacteur des Provinces Unies et protecteur des Républiques Françaises. - Le prince libre dans l'Etat libre, le Suffrage compétent dans la Corporation organisée.**

POURQUOI LE ROI ? Tout simplement parce que, seul, le principe héréditaire assure l'indépendance et la force du pouvoir central, en supprimant les luttes de partis autour de l'autorité suprême, parce que ; **seul,** il réalise l'unité de principes et la continuité de vues nécessaires à un gouvernement qui « gouverne » ; parce que, **seul, devant les hommes qui passent, il représente la France qui ne passe pas.**

Un Roi, fut-il médiocre, possède une incontestable supériorité de position, même sur les chefs électifs les plus intelligents, parce que ceux-ci se combattent et

se déchirent pour régner, tandis que le Roi est intéressé à choisir les hommes les plus éminents pour les faire collaborer à l'œuvre nationale. Il n'a pas à les craindre, puisqu'il est au dessus d'eux et de leurs entreprises éventuelles. Il les unit et les concilie dans la puissance et la prospérité de l'État et du pays dont il est le symbole vivant.

C'est pourquoi la Monarchie nous a donné tant de grands ministres et la République si peu... ou point. En revanche la République nous a gratifiés de 95 ministères en 64 ans !...

Ce n'est point une affaire d'aptitudes personnelles, (il y a des hommes intelligents par tout et à toutes les époques), mais d'utilisation des compétences. La République ne les connaît pas; elle ne connaît que des partisans. La Monarchie s'incorpore les compétences, pour en tirer vigueur et énergie, parce qu'elle ignore les partisans et ne connaît que des Français.

VOICI DONC COMMENT PEUVENT SE DÉFINIR LE GOUVERNEMENT ET LA REPRÉSENTATION DE DEMAIN :

Le Prince en ses Conseils, le Peuple en ses Etats.

Renan l'a dit en termes saisissants : la monarchie a surtout pour but « d'assurer la séquestration du pouvoir pour l'élever aux factions. Le hasard de la naissance est moindre que celui du scrutin. » Un autre écrivain a pu ajouter : L'hérédité produit un imbecile par hasard. L'élection politique le choisit de préférence. » - « Je vote pour le plus bête. ! » a dit Clémenceau dans des circonstances célèbres.

C'est le mode de représentation qu'il faut changer, en même temps que la forme du gouvernement.

Il ne s'agit nullement de supprimer le suffrage universel, mais de l'organiser, de le rendre vivant et fécond, en en faisant l'expression du Sol et des Métiers, des foyers et des ateliers.

Les lois sociales de la République sont absolument inexistantes ou négatives

C'est la loi Le Chapelier (14-17 Juin 1791) qui a détruit l'organisation du travail, nié et combattu le principe d'association et confisqué le patrimoine corporatif, c'est-à-dire **la propriété des travailleurs**, dit biens de main-morte, au nom de la souveraineté du peuple, ou, si l'on veut, de l'omnipotence et la tyrannie parlementaires. **C'est ainsi que la Révolution a créé le prolétariat et préparé l'avènement de la fortune anonyme et vagabonde** » dite encore : **la Finance Internationale.**

La loi de 1884 sur les syndicats n'a fait que constater ou plutôt dénaturer un état de choses existant : l'effort des producteurs vers l'association et la défense des intérêts du métier. Quant aux assurances sociales elles ont permis aux politiciens de dépouiller les travailleurs et à madame Stavisky de remporter le 1^{er} prix de l'Élégance mondaine !

Nous voulons la représentation professionnelle, et non plus la représentation des opinions, vague et inconsistante.

Les vœux des Chambres de Commerce, des syndicats agricoles et plus généralement des syndicats professionnels, dans la mesure où ils échappent à l'emprise des politiciens, tendent à l'instauration du **régime corporatif nouveau**, basé sur l'intérêt du métier. Tous les travailleurs, depuis le patron jusqu'au dernier manoeuvre sont liés par un intérêt commun, la **Prosperité du métier**, sans laquelle il n'y a ni bénéfice pour les uns ni salaire pour les autres.

La ruine et le chômage consacrent la faillite totale du régime démocratique, étatiste et socialisant..

L'organisation du travail n'est possible qu'avec un pouvoir national, intéressé à défendre le travail français contre la finance internationale et la concurrence étrangère. Ce pouvoir national ne peut exister sans la monarchie. L'hérédité, le Sang, peuvent, seuls, contre-carer la puissance de l'Or et réaliser la collaboration des classes.

Les principes essentiels de la représentation organique sont le mandat précis, la délégation réelle et permanente du métier, le cahier du corps professionnel sur lequel seraient consignés les vœux, les remontrances et les études approfondies du corps d'état.

Le Prince pourrait, en connaissance de cause, harmoniser les intérêts particuliers avec le bien public.

L'État serait ainsi ramené à son vrai rôle. Le souverain aurait tout au plus quatre ou cinq ministres.

Les questions d'ordre général, la politique extérieure, les contributions pour les services publics, les lois concernant le point de vue moral seraient réglées par les spécialistes des conseils du Roi.

Telle est la monarchie française « traditionnelle par son principe, moderne par ses institutions, que représente aujourd'hui le duc de Guise, héritier de Henri IV, « l'ou nouste Henric » et de Louis XIV.

Les Français de toute origine et de toutes conditions, repoussant les préjuges menteurs, et les calembredaines d'un régime fini, ne tarderont pas à se rallier à notre mouvement de salut public qui restaurera : **l'Autorité l'Ordre, les Libertés et l'Honneur !**

Venez tous à

l'Action Française



Chantons... et Dansons!

.....

Que faisiez-vous aux temps chauds?
Je chantais, ne vous déplaie!...

Que les temps soient « chauds » ! voilà une vérité d'actualité, que personne n'aura l'audace de nier... je crois. Ça chauffe ! Ça chauffe drôlement ! entend-on dire partout. Et c'est pourquoi justement AINTZINA, telle l'insouciant cigale de la fable, vous invite à chanter. Peut-être oublierez-vous ainsi, fidèles amis lecteurs, vos tourments, et AINTZINA les souvenirs d'une année qui fut, pour elle, agitée et parfois cocasse. Mais, avant que ces souvenirs disparaissent, dans la corbeille à papier de l'Oubli, laissez-moi vous en parler, une dernière fois... Après... nous chanterons.

Donc, ce fut en janvier de l'an dernier, qu'à la grande colère des uns, devant l'indifférence des autres et pour la joie d'un petit nombre, AINTZINA, mensuel basque, léger, jeune et ardent, reparut au grand dehors : « AINTZINA ! ialgi adi hanpora »...

Nos difficultés furent de tous ordres, dans un temps où, plus que jamais, se vérifie la célèbre phrase de Clemenceau : « Le rédacteur propose... mais l'imprimeur dispose ». Les problèmes du papier, du carton, de l'impression, souvent impossibles, furent toujours difficiles à résoudre. En un an, n'avons-nous pas dû changer trois fois de couverture et de papier, pour nous voir, en ce début d'année, rognés dans la longueur, raccourcis en largeur et dépouillés d'un « manteau » devenu introuvable ?

La diffusion d'AINTZINA fut, par contre, étonnante, inouïe et splendide. Ne vint-il pas un jour où, grâce à l'active propagande de « gens honnêtes et de bonne foi », AINTZINA, semant la terreur et l'effroi, amena des « inquiétudes » dans bien des mi-

lieux, et jusqu'à, tenez-vous bien ! mais c'est authentique — certaine commission internationale ? Ainsi le souffle qui émane de nos modestes bureaux de rédaction faisait-il vaciller sur leurs bases les chancelleries européennes. Que voulez-vous de plus ? Au train où nous allons, grâce aux « gens honnêtes et de bonne foi », nous ne désespérons pas de finir cette année en épouyantail mondial : trente-deux pages mensuelles et le monde est en feu — du moins le monde des imbéciles... N'est-ce pas ? Chers... (1)

Mais passons. Après avoir publié, tant bien que mal, ses neuf premiers numéros, AINTZINA, bloquant les trois derniers en un seul, a sorti pour Noël un Almanaka accompagné d'un calendrier. Souhaitons que nos abonnés ne nous aient pas blâmé pour une décision qui fut fort bien accueillie dans nos campagnes.

Pour cette année nouvelle, nous avons tout d'abord songé à donner une orientation différente à AINTZINA, mais les circonstances (2) nous ont obligé à changer d'idée.

D'autre part, de nombreux abonnés nous ayant demandé de publier dans notre revue certains ouvrages qui attendaient, pour paraître, des temps meilleurs, nous nous sommes rendus à leur désir et nous avons décidé de sacrifier plusieurs numéros à cet effet. Nous vous offrirons donc, de temps à autre, des « cahiers ». Nous commençons aujourd'hui par un recueil de chants, qui est la suite du « Kantuz », qu'AINTZINA édita, il y a trois ans ; puis ce sera une petite Histoire du Pays Basque, en basque ; peut-être — si cela est possible — une Méthode Pratique pour apprendre le Txistu ; sûrement un « Cahier » sur Axular, pour célébrer le troisième centenaire de la parution du « Guero », etc...

Enfin, nous nous excusons de ce que, tenus par un règlement de presse, nous n'avons pu reparaitre qu'en février, les ailes un peu rognées, mais pleins de bonne humeur ; « car si les temps sont tristes, à quoi sert de pleurer, il vaut bien mieux chanter »... et je passe la plume à mon collègue de la rubrique de Danse, qui, terminant ma citation du début, peut s'écrier :

Vous chantez, j'en suis fort aise
Eh bien ! dansez maintenant !

Marc LÉGASSE.

(1) Le secrétaire de rédaction, lisant par-dessus mon épaule, vient de m'empêcher de nommer les dits imbéciles de bonne foi. Mais vous les connaissez... Ce sont... Rien à faire ; le secrétaire de rédaction ne veut pas !

(2) Les circonstances ont bon dos !

ADRESSE DES RESPONSABLES

A QUI ON PEUT S'ADRESSER :

Pour BIARRITZ :

Jeunes filles : S'adresser à M^{lle} Barrenetxea, 2, rue Gambetta.

Garçons : S'adresser à M. Michel Limonaire, 22, rue Victor-Hugo.

Pour BAYONNE :

Jeunes filles : M^{lle} Yribarren, 11, rue de la Salie.

Pour St-JEAN-DE-LUZ :

Jeunes Filles et Garçons : M. A. Garcia, 6, Quai de l'Infante.

Pour USTARITZ :

Garçons : M. Jean Duboscq, Boulangerie.

Pour GAMBO :

Jeunes filles : M^{lle} de Rezola, Villa « La Nive ».

Pour HASPARREN :

Garçons : M. l'Abbé Gosterratxu, Collège Saint-Joseph.

A quand les autres ? Garçons de Bayonne, Hendaye, Sare, Baïgorry, Saint-Jean-Pied-de-Port, Saint-Palais, etc.

EDITIONS « AINTZINA-FOLKLORE »

« Fandango et Arin-Arin » (très faciles), pour piano, composés par M. de Olaeta. Prix : 10 francs.

S'adresser à M. Limonaire, 22, rue Victor-Hugo, à Biarritz.

Pour toute insertion ou demande de renseignements concernant la page de Folklore, écrire à M. Michel Limonaire, 22, rue Victor-Hugo, Biarritz.

Abonnement ordinaire 30 fr.

— de soutien 50 fr.

Adressez toute la correspondance à « AINTZINA », St-Jean-de-Luz.

Payez vos abonnements à Marc LEGASSE, « AINTZINA » Saint-Jean-de-Luz.

Compte Chèque Postal, Bordeaux, 929.70.

AINTZINA-FOLKLORE

Nos Buts... Nos Espoirs...



Pourquoi cette rubrique nouvelle dans « Aintzina » ?

Mais, d'abord, qui sommes-nous ?
Tout simplement les disciples du Maître Olaeta !

Voilà plus d'un an que nous avons travaillé sous sa haute direction ; et durant ce temps il n'a pas cessé d'accroître notre nombre en créant dans les divers points de notre

Labourd de nouvelles sections qui forment actuellement de véritables Académies de Danses.

Nous ne pouvons pas, cher Olaeta, oublier ce que vous avez fait chez nous, ou en méconnaître l'importance.

Non ! Nous ne pouvons pas oublier. Nous, ni aucun de ces spectateurs qui se sont pressés en foule pour assister à vos représentations données çà et là dans les trinquets et sur les places de nos villages basques. Aussi, de tous nos cœurs, c'est de chaleureux et unanimes « ezkerik hainitz » qui jaillissent. Hélas ! Après votre départ, nous nous sommes trouvés seuls, très seuls. Le pilote parti, la chaloupe filait à la dérive, et nous avons cru sombrer.

Ce ne fut qu'un instant. Vous nous aviez insufflé une telle vie que nous ne pouvions pas périr. Et nous nous sommes ressaisis.

Nous continuons donc parce que nous le voulons et avec un un entrain et une ardeur accrus. « **Vous avez notre parole.** »

« **Votre enseignement continuera de se transmettre.** »

Nous, les membres de votre ancien Groupe, persuadés que votre

CALENDRIER FOLKLORIQUE

Un peu partout, déjà, des Cours de Danses Basques ont lieu dans le Labourd.

Voici le tableau des endroits et heures auxquels ils ont lieu :

- BIARRITZ.** — Salle Jeanne d'Arc - Groupe Olaeta - Tous les jours, à 19 h. 30. (Formation de monteurs et entraînement au Groupe).
— Patronage St-Martin (Salle Jeanne d'Arc). Dimanche, de 11 h. à midi. (Cours pour garçons).
— Patronage Saint-Martin (Ecole des Filles). Jeudi, de 18 h. 30 à 19 h. 30. (Cours pour jeunes filles).
— Salle Jeanne d'Arc. Mardi et vendredi à 19 heures. Cours de txistu pour débutants.
— Patronage Sainte-Eugénie. Mardi, de 19 h. à 20 heures. (Cours pour garçons).
— Patronage Sainte-Eugénie. Mercredi, de 18 h. à 20 heures. (Deux cours pour jeunes filles).
— Centre de Jeunesse Féminine. (Avenue Grammont). (Arrêt momentané du cours pour jeunes filles.)
- BAYONNE.** — Centre Féminin de Jeunesse. (Allées Paulmy. Jeudi et samedi, de 18 à 20 h. (Deux cours pour jeunes filles.)
- SAINT-JEAN-DE-LUZ.** — A la Mairie. Mardi, de 19 h. à 20 heures. (Cours pour jeunes filles).
— A « Gure Etchea ». Dimanche, de 10 heures à 11 heures. (Cours pour les petits garçons).
— A « Gure Etchea ». Dimanche, de 11 heures à midi. (Cours pour les grands garçons).
— A « Gure Etchea ». Cours de txistu en préparation.
- USTARITZ.** — Tous les samedis, à 20 heures. (Cours pour les garçons).
- HASPARREN.** — Au Collège St-Joseph, sous la Direction de l'Abbé Gosterrakxu.
- CAMBO.** — Au Patronage.

27
26
25
24
23
22
21
20
pensée ne nous a pas quitté, prenons le flambeau et tâcherons de le faire rayonner sur toutes nos provinces continentales.

19
18
Et vous, mes amis, nexhatxak et muthilak de Biarritz, Bayonne, Saint-Jean-de-Luz, Ustaritz, Cambo, Hasparren, vous avez entendu la consigne ?

17
16
Unissez-vous donc, et travaillons ensemble. Dépositaire de l'enseignement du Maître, le Groupe OLAETA est ici pour vous aider, vous encourager. Adressez-vous à lui en toute circonstance pour lui demander des renseignements, ou lui faire part de vos suggestions, de vos doléances. C'est ici même qu'il vous sera répondu, ou que vous parlerez vous-même. Car la « Page du Folklore », c'est Votre Page, entendez-vous ? et chacun y sera bien reçu.

15
14
Je veux m'adresser aussi maintenant à tous ceux qui ne font pas encore partie de nos Groupes, ou voudraient en faire partie.

13
12
A vous, MM. les Curés, qui n'avez pas dans vos villages de Groupes de Danseurs, et qui voulez en former. Sans doute y avez-vous déjà songé. Mais diverses difficultés vous en ont empêché.

11
10
Eh ! bien, nous vous offrons nos connaissances, nos méthodes, nos moniteurs. Pour ce qui est de l'organisation des fêtes au profit des prisonniers ou de kermesses, le Groupe OLAETA est également à votre disposition. Tout cela enfin, dans l'intérêt du folklore basque.

9
8
Nous mêmes, de notre côté, travaillons et établissons notre plan d'action. L'édition d'une méthode de txistu, danses, chants, est envisagée. Pour l'instant, nous pouvons déjà offrir une première chose : un « Fandango » et un « Arin-Arin », pour piano, composés par M. de Olaeta à l'intention des élèves débutants.

7
6
C'est l'expression tangible du désir de M. de Olaeta de nous voir persévérer. Donc, nous continuons. Venez à nous !

5
4
OLAETA'REN IKASLE BAT.

3
2
1
0

Eskuaraz mintza gaiten, eta garbiki mintzatzeko urgulua atchik dezagun.

Lehenago eskualdunek agur ederra zuten ; erraiten zuten « Jainkoak dagizula egun on », eta ihardesten zen : « bai eta zuri ere ! »

1253

TXIKI

'Colección de cabezas vascas'

[1930]

EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS

EUZKADAREN ABENDEAREN ERESEKIJIA

(HIMNO NACIONAL VASCO)

Moderato Maestoso *mf* *legato*

Abesti

¡Gor-a ta gor-a Euz-ka-di! ¡Ain-tza ta ain-tza Ber-e Goi-

ko Jaun o-nar—i! Ar-eitz ta Biz-ka-yon da, Zar-sen do Zin-

do Ber-a ta Bere la-gi-a la-ku-a Ar-eitz ga-ni—an do-

gu Gur-u-tza Deu-na, Be-ti geur-e goi-bur—u. ¡A—bes-tu

gor-a Euz-ka-di! ¡Ain-tza ta ain-tza Ber-e Goi-ko Jaun o-nar—i!



EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS

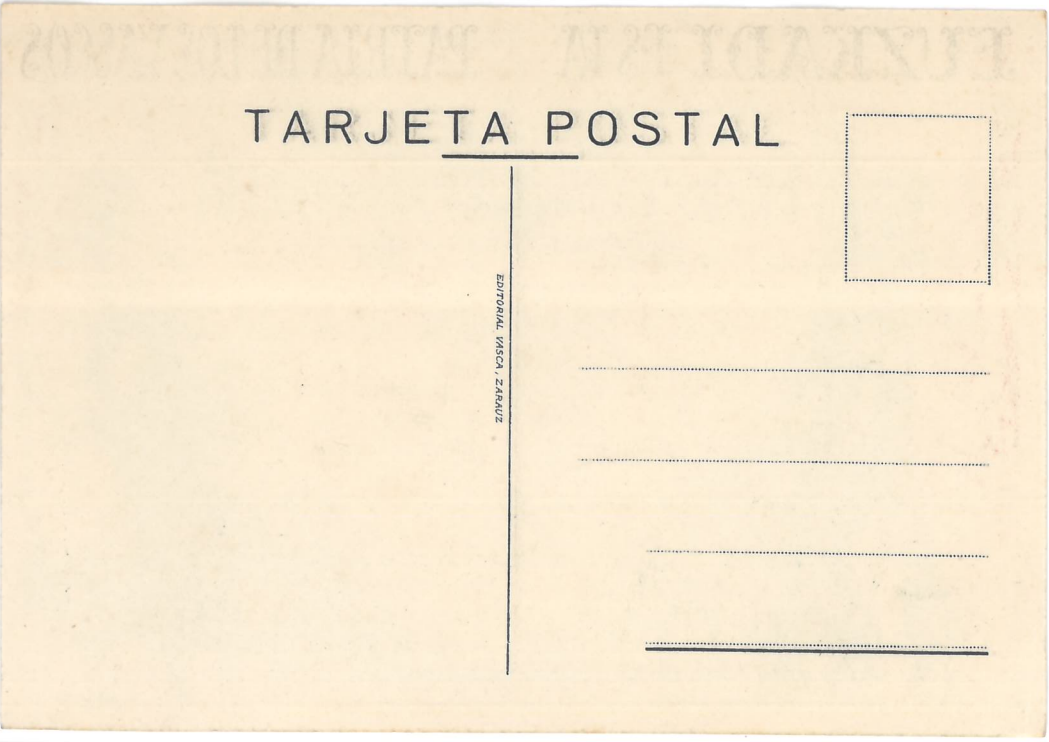
EUZKO ABENDEAREN ERSEERKIA

HIMNO NACIONAL VASCO

Mousserats, Nallosa, Legat

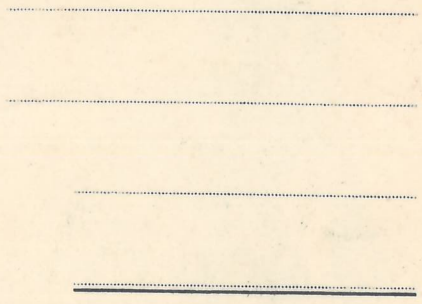
Abesti

gor-a ta goi-a Euzka del. Aiz-tan tain tza Bere Goi-
ko Jaun o-nar — i! Aiz-tan tain tza Bere Goi-ko Jaun o-nar — i!
do Ber-a ta Bere a-gi-a la-ru-a. Aiz-tan tain tza do-
gu Gur-u-tza Den-na, Be-ti gu-er e-goi bur-u ja-bes-tu
gor-a Euz-ka — di! Aiz-tan tain tza Bere Goi-ko Jaun o-nar — i!



TARJETA POSTAL

EDITORIAL NISCA, ZARAGOZA



ESKUAL-ERRIA edo *Euzkadi* Eskualdunen lurra da.

Eskual-erri hori ipharrean hiru zathitan dugu: *Laphurdi, Bachenabarre, Zibero*; hego-aldean aldiz lau zathi baditu: *Alaba, Gipuzkoa, Nafarroa, Bizkaya*.

Eskualdunak bazter hautan baziren, españolak eta frantsesak munduan agertu baino hainitz mende lehenago.

Zerk egiten du Eskualdunen arteko batasuna? Arraza bera, mintzaira bera, ohidura, joko, dantza, zineste ber-berak baitituzte orok, Frantzia'ko eta España'ko herri-auzokoez arras bertzalakoak.

Aspaldiko mendetan Eskualdunak beren lege bereziak bazituzten, berek eginak, nehorik ez bortchaz emanak.

Bainan 1789'gko. nahasmenduak gure *Fors et Coutumes* direlako legeak suntsitu zituen iphar-aldean; eta 1839'gko. jazaruntzak *Fueros* delakoak khendu hego-aldean.

Zuzengabe eta zentzu-gabeko egitate horien ondorioak orai ageri. Hunaraino sartu dauzkute etcheari eta erlisioneari oldartzen zaizkoten lege ustel batzu. Gehiago dena, gure odolaz, gure diruaz, guk chutik atchiki behar, ezin jasanezko itsuseria horiek, nahi badugu ala ez badugu.

Caitz horren sendatzeko, zazpi Eskual-erriek behar lukete gogor egin, orhoituz bi ontasun badituztela ahal bezain arthoski begiratzekoak: *Jainkoa eta Lege-Zaharra*.

Eskualdunak, atzar gaiten! Ez ahantz gure lehengo handitasun eta librotasuna!

48005 BILBAO

Ribera, 6

EUSKALZAINDIA

AZKUE BIBLIOTEKA



Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas



IKIKI

Ikaslari

Estudiante



AZKUE BIBLIOTEKA

EUSKALTZAINDIA

Ribera, 6
48005 BILBAO

ESTUDIANTE

¡Estudiante vasco! Has vivido, hasta hoy, disperso.- Voces de amigos te invitan a agruparte.- Tienes tu hogar propio. «LA FEDERACION DE ESTUDIANTES VASCOS».

Unión es fuerza. Poco podrás solo. Pero unido a los miles de compañeros vascos harás que tus ideales sean invencibles.- ¿Tu ideal? La cultura vasca: tu lengua, la historia, la legislación, el arte de tu patria ¿Que debes conseguir como estudiante? Primero tu formación cultural propia: prepárate para ser beneficioso para tu país. ¿Después? Divulgar, intensificar la campaña pro «UNIVERSIDAD VASCA».

La UNIVERSIDAD VASCA, es la meta de la victoria de los estudiantes. A vosotros está encomendada, especialmente, la conquista de esta reivindicación euskeldun. Vosotros debéis crear y organizar el gran foco de ciencia y cultura que ilumine todos los rincones de Euzkadi.

No olvidéis fomentar la escuela euskeldun: como paso, como preparación para levantar la UNIVERSIDAD VASCA. ¡Estudiante vasco conségtrate a divulgar la cultura de tu patria!

IKASLARIA

¡Ikasleri euskotarra! Egundaino sakabana-tua bizi izan zera. Adiskide batzuek, orde, deika ari zaizkitzu. Alegia. etxerik ba-dezula: EUSKO IKASLARI - BATZA.

Batasuna indarra da. Bakañik gutxi lezazuke, baina beste aneika lagun euskotarra bilduta zure elburuak menderatu ezin izango dituzu. Zure elburua? Euskel jakintza: abetiaren ele, edesti, legedi ta ertia

Zertara iritxi bear dezu ikasleri zeran aldeñik? Lenengo, zure ikaskizunetan aufera joan Eñdiarentzat onurakota izan zaitez, Gero?...ekin EUSKO IKASTOLA NAGUSIAREN alde.

Ikasleriaren garapena EUSKO IKASTOLA NAGUSIA'N dago. Zuek dagokizute asmo ori aufera eramatea. Zuek sortu ta eratu bear dezute jakituri ta auferapean Izar ori Euzkadi'ko bazter guziak argituko dituna.

Ikasleri! aretaz begira zaitozu, baita ere aur-ikastolai, IKASTOLA NAGUSIA jasotzeko oñari ta aufera - bidea bai-dira.

Euskotar ikasleri! lela zaitte Abetiaren jakintza mañaz igotzen.

Eusko buru saia

Colección de Cabezas Vascas



Txiki

Emakume

Mujer

MUJER

¡Mujer vasca! Providencialmente has sido llamada para ayudar a tu patria. Hasta el presente tu influías sólo en el hogar. Desde hoy ejercerás la misma misión que el hombre en el futuro destino de Euzkadi.

Sólo los hombres laboraban por tu lengua nacional vasca: en la propaganda del ideal patrio, en divulgar nuestra historia, nuestras tradiciones, nuestras canciones.....

Ahora debes colaborar tu, como ellos, en la difusión de la solidaridad vasca entre la mujer.

Decía el patriota croata conde Drascovitch «que mientras la mujer no se alistase bajo la bandera de la nación, Croacia, no tendría, ni cultura, ni vida propia, ni libertad.»

Por eso, también la mujer vasca debe actuar abrazada a la bandera de Jel: de Jaungoikoa y de Lege-zafa. No escatimando su ayuda para que el pueblo vasco conserve el sentimiento profundamente cristiano, haciendo además de todo vasco un patriota de su única patria.

¡Mujer vasca! hija de Euzkadi únete a tus hermanas de Emakume Abertzale-Batza.

EMAKUME

¡Emakume euskotafa! Jaungoikoak bialdua bezela zatoz abetiari laguntzea. Oraindaño etxe baruan bakarik eragin dezu. Gaurtandik Euzkadi'ren etorkizunerako gizonetakoak ainbat leia zaitzke.

Orain arte gizona soilik ari zan euskerari eusten; gure oitura, kondaira ta abestien alde lan egiten.

Auferantzean zuk ere abertzaletasuna emakumezkoen artean zabaldu bear dezu. Draskovitch kondeak, abertzale iliri tafak (kroata) zion: emakumezkoa abertzaletzen ez zan bitartean Kroazia'k ez zuala izango ez jakintza, ez bizitza berezirik ez azkatasunik.

Orobat emakume euskotafak Jel ikuriñari elduta jokatuz bear du: Jaungoiko ta Lege-zafa'ren pean. Laguntza ez ukatuaz gure ériak kristau-sinizmen sakonean iraun dezan: ta euskotar bakoitza aberi bakañaren abertzale egiñik.

¡Euskotar emakumea! Euzkadi-ko alaba: Emakume-Abertzale-Batza'ko zure aizpengana bildu zaitte.

Eusko buru saia

Colección de Cabezas Vascas



IKKI

Ama ta semea

Madre e hijo



AZKUE BIBLIOTEKA

EUSKALTZAINDIA

Ribera, 6
48005 BILBAO

MADRE e HIJO

¡Madre vasca! También tu estás obligada a trabajar por tu patria.-Pero tu sagrada misión debe, en primer lugar, desempeñarse en el hogar.- En su seno debes formar patriotas.- En cada uno de tus hijos debes moldear un corazón enamorado de JEL, de Euzkadi.

Sin abandonar ese santuario de la raza euskeldun, que tu debes regir, no temas asociarte en el partido Nacionalista, que cual nadie garantiza la defensa de la familia vasca; él vela por el sentimiento católico y vasco del hogar, que es la más firme columna de Euzkadi.

Con tu voto y tu actuación pública debes defender la familia cristiana: que toda ella sea euskeldun, que todos tus hijos sepan la lengua de tu raza; haz que ellos sean fieles seguidores de Dios y amantes de su patria.

Necesitamos que las futuras generaciones vascas sean intensamente patriotas, desde la cuna; que sientan el llamamiento de Euzkadi desde el regazo materno.

La obra renovadora de más honda transformación racial euskeldun estriba en el amor de las madres vascas hacia «jaungoikua eta lege-zaña».

AMA ta SEMEA

¡Ama euskeldun! Zuk ere aberiaren alde lan egin bear dezu noski. Bañan egin bea'etafik gurenena etxe bañan dezu. An, abertzaleak sortu bear dituzu, seme bakoitzari biotza jel ta Euzkadi'renganako mañasunean goriturik.

Ta etxe-bañuko gora-berak utzi gabe, Eusko Alderdi Jeltzaler afoz zu ere, onek sendia inork baño obeto aldezten bai-du.

Etxean katolikotasun ta euskeltzaletasuna zaituaz Euzkadi'ri zunfoirik sendoena jartzen diogu.

Zure autarkia emanaz ta beste agiriko lanak dirala bide, Kristiau-sendiaren alde joka zazu. Senide guziak euskeldunak izan ditezela, semeak euskeraz jakin ta itzegin dezatela beñi.

Orok Jaungoikoa'ren jañaitzale zintzo ta abertzaleak.

Datozen gizaldiak seaskadanik abertzaletasuna ikasi dezatela nai ta nai ezkoa zaigu. Euzkadi'ren deia amaren altzo gozoan entzun dezatela.

Gure eñi zaar au erabefitu ta sendotuko dan baj ala ez, ama diranak, Jaungoikoa ta Legezaña'ren alde atxikiak izatean dago.

Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas



Eriberaia

Ribero

Txiki

40000 51111



AZKUE BIBLIOTEKA

EUSKALTZAINDIA

Ribera, 6
48005 BILBAO

EL RIBERO

Arrebujado en la manta, pues el clero apunta del Moncayo, el ribero vuelve de la pieza montado en la mula negra. El fimón del arado se alarga detrás de las ancas y con un valén de compás va marcando la copla vespertina del mozo, que sube limpia y sin eco en la soledad infinita de las rastrojales.

Calle Mayor de Tafalla
¡Cuántas veces te he rondado!
Y lo que te rondaré
Si no me llevan soldado.

Yo he visto a este mozo de mi sangre, con otros dos mozos, la tarde del domingo, platicar después del baile en la plaza de Peralta. Con sus blusitas negras y sus perfiles agudos, estos tres Goikoetxeas, Ezkuñas y Gorias parecían tres mufilles de junto al Ernio.

Yo he visto a este vasco (tal vez lo mejor de mi raza) subir de Santacara y de Mérida, por la romería de las cruces, cargado de la suya, hacia las alturas calcinadas de la Virgen de Unxue, que así, en euskera, uxue (paloma) invocaron sus abuelos y los nietos invocan todavía, a la Virgen prodigiosa salvada de los moros...

He vuelto a ver a mi hermano el ribero. No ya por Mayo: todos los días comienza a llevar la cruz: la blanca de su fé pura y la verde de San Andrés.

ERIBERAÑA

Burusian bilduta, ba, Monkaio'ko atze meadabil, eriberaña mando gañean etxeruntz dijoa. Goldea berekin darama, mutua atzekoaldeik balantzaka dabilela mufilaren kantaren arabera.

Neurtitz garbi ta oiartzun gabekoa edatzen da, bazter gabeko uztondoeian galtzera dijoalarik:

Calle Mayor de Tafalla
¡Cuántas veces te he rondado!
Y lo que te rondaré
Si no me llevan soldado.

Gure odoleko gizaseme ori, beste biekin ikusi izan det, igande añatsalde batez, Peralta 'ko enpáranzan, dantzaldia amaítu ondoren befiketari ari dala. Bruxa beltzak ta arpegi zofotz dunak, Goikoetxea, Ezkuña ta Gofi oriek Ernio aldeko iru mutil dirudite.

Euskotar ori ikusi izan det (apika gure abendaren yayoena) Santakara ta Melidatik gurutze-efomerira igotzen, Uxue'ko Amabirgíña dagon goi karetsu artara gurutzearekin zamafuta.

Uxue (usoa) onela euskeraz aitonak deitu zioten ta orobat bilobak ere, Amabirgin gelgíña moruengandik gaizkatuari...

Befiro nere anai eriberaña ikusi det. Ez orain Ofilan; egunero gurutzea eramaten así da: sinismenaren gurutze zuria ta Ander Deunaren olergia.

Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas



Txiki

Langile

Obrero

OBRERO

Junto a los telares cadenciosos o entre el estruendo de las laminadoras; en el ardor acre de la fundición o bajo las intemperies de la cantera, nuestro hermano el **langile** ha consumado en paz la jornada.

Ha aportado en ella un afán inteligente que ha hecho subir el caudal patrio en el precio de un sudor que fecunda. Así ayer, así mañana: creando para otros, creando para sí, pues el amo de hoy fué el **langile** de ayer...

¡Oh, hermano amol. No cierres el camino al **langile** de hoy, para que llegue a ser lo que ya eres, tú que fuiste lo que él es.

¡Crear, subir!. Hacia la igualdad por arriba, patrono vasco y obrero vasco, con las manos apretadas.

Que no haya pronto aquí más que un sólo **gran rico** que se levante - eso sí - con noble orgullo sobre amos y **langiles**: el País victorioso, la Patria de todos, con el pan blanco y la paz de Cristo, libre y fuerte.

LANGILEA

Eundegi dufundaren aldamenean dala, edota mañu ta gabi ots ikaragafien artean; Burni - labearen bero kiskalgafi ondoan, ala atobiko edozein egualditan, gure anai «**langileak**» bere eguneroko lana pakean bukatu du.

Betiara bere egifial burutsua eraman du izardi opa-roaz abetiaren ondasuna ugariurik.

Onela atzo, onela bigar; Bestentzako ta norberarentzako sortuaz, gaurko nagusia atzoko **langilea** izan bai-zan.

¡O anai nagusia!. Ez itxi biderik gaurko **langileari**, zu zerana izatera iritxi dedin, zu aren antzeko izan bai - zifian.

Sortu, igo arazi. ¡Berditasuna goruntz, eusko-ugazaba ta euskolangileak eskuak alkateri estutzen dizkiotzutelarik!

Ez dedila laister emen izan **aberats aundi** bat besterik, ori bai, atokeri zindoaz nagusi ta **langile gafetik** jeikiko dana: Erialdea garaile, guzien Abetia, ogi zuri ta Kristoren pake sendo ta azkearekin.

Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas



TXIKI

Mendigoizale

Montañero



AZKUE BIBLIOTEKA

EUSKALTZAINDIA

Ribera, 6
48005 BILBAO

MONTAÑERO

Alegre montañero que cultivas el sano ejercicio del alpinismo, para conservar el vigor de tu cuerpo, el fortalecimiento de tu espíritu, el esparcimiento del ánimo, y recorres las cumbres de la Patria para conocerla mejor. Eres también grave porque has de revestir tu edad dorada de un sentimiento de responsabilidad, de austeridad, de sacrificio.

Ya lo dijo un sabio: sagrada es la juventud por los peligros de que está rodeada.

La nuestra doblemente por las influencias extrañas y disolventes que actúan sobre nuestro pueblo.

Ponte en guardia, arriba la mirada mendigoizale! hacia el Ideal. Inicia la marcha por «Jaungoikoa ta Legezafa». Y a tu paso por pueblos y valles, propaga la buena nueva, despierta a tus hermanos, difunde el conocimiento de la Patria nuestra, con el euskera en los labios, con intrepidez, alacridad y cariño en el corazón.

«Mendigoizale, pacífico soldado de Euzkadi! desde la cumbre de Añamendi, Aralar, Aizgoi, Amboto, Gorbeia, Ganekogorta, Ernio y Kodés y de mil más que llevan la huella de nuestra raza, dirige tu mirada a la patria - desde el Ebro al mar - que tiene puesta en tí toda su esperanza y canta el «Itxarkundia» el himno al sol de nuestra libertad:

Azkatasun eguzkia
Basotik irten da
Bere argia edonun
Arin zabalitzen da.
Itxartu zaiz euzkotara
¡Aupa euskeldun guziak!
¡Gora gora antziñako legiak!

MENDIGOIZALE

Mendigoizale alaia, aldatz gora zabiltzana zure soña gogortzearen, gogoa sendotuaz aldartea argituaz. Abefiaren galurak igarotzen dituzu bera obeto ezagutzeko.

Ben zaude baita ere, adinari lorea, itzal, laztasun ta zere buruaren ukamenaz jantzi bear dezulako.

Jakintsu batek esan zuan: gaztetasuna gurena da afizkoz inguratua dagoalako. Ta gurea bi aldiz ahoz makurkeriak gure etiaeren barurario sariturik bai-daude.

Ernai, bada, begiratua goruntz mendigoizale elbururario. Asi abiadura Jangoikoa ta Legezafa ahen. Igaroko dituzun ete aran ta auzoetan beñ ona zabaldu ezazu, esna anaiok, eda arazi Abefiaren ezaguera, euskera beti ezpafietan dezula, ausarkeri, alaitasun ta maitasareta biotzean.

Mendigoizale, Euzkadi'ren gudari paketsual, Añamendi, Aralar, Aitzkoti, Amboto, Gorbeia, Ganekogorta, Ernio, Kodés ta beste anei mendigaluf gure abendaren ofiatza daramakiletanatik, zuregan itxaropen guzia ipiñita dun Abefiari begira zaiozu - Ebro'tik Itasora - ta «Itxarkundia» abestu zazu, Azkatasun eguzkiaren ereserkia:

Azkatasun eguzkia
Basotik irten da
Bere argia edonun
Arin zabalitzen da.
Itxartu zaiz euzkotara
¡Aupa euskeldun guziak!
¡Gora gora antziñako legiak!

Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas



TXIKI

Arana-Goiri'tar Sabin | Sabino de Arana-Goiri

SABINO DE ARANA Y GOIRI.
1865 - 1903

BREVE VIDA, FAMA IMPERECEDERA.

Cuando la nación vasca venía despenándose al abismo desde antiguas generaciones, ese hombre, solo, sin más arma que la espada de la verdad, se enfrentó con su pueblo y lo detuvo en su caída; si hoy de nuevo asciende, se lo debemos a él.

Nos proveyó de patria, al revelarnos que es Euzkadi la única de los vascos. Mas no bastaba eso; si no hubiera hecho más, no lo tuviéramos hoy en nuestros corazones, más vivo cuanto más muerto, más grande cuanto más lejano en el espacio. Además de enseñarnos la verdad, se ofreció por ella en holocausto; dió cuanto era y tenía: paz y amistad, hacienda y salud, corazón y vida... Eso es lo que le inmortaliza, y eso lo que nos salvó a nosotros.

Señaló su destino a la Patria creando el Partido Nacionalista Vasco.

ARANA - GOIRI ' TAR SABIN.
1865 - 1903

BIZITZA LABUR, AIPU LUZE.

Euskal-eria amilka, eundaka gizaldiz aurretik, zetoñela, gizon bakar ofek irten zion bidera: egia beste ezpaitarik gabe eñiaren bera-beñari buruzki, geldiarazi egin zun; eñi ori beñiro goruntz asia izatea, ari zor diogu.

Ama bakaña Euzkadi degula erakutsiaz, abeñiz jantzi ginduen. Baña, ez zan aski: besterik egin ez ba' lu, ez genduke biotzotan josia, ilago ta biziago, urunago ta aundiago. Egia irakatsiz gañera, bere burua eskañi baitzun, egiaren alde: zan eta zuan guzia, alegia: pake ta adiskide, diru ta osasun, biotz eta bizi... Ofeñek du Sabin ilezkor-tu ofeñek ere, gu gaizkatu.

Zere Aberiari etorkizuna eman zion Eusko Alderdi jeltzalea sortuaz.



Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas

TXIKI

Arantzale

Pescador

PESCADOR

«Oxanjel», desde el batel, con las piernas en puente, de borda a borda, se vuelve y da una gran voz a tierra. Vedlo: los nervios cervicales le bajan rectos como una columna de hierro desde la boina al hombro. De bronce forjado en ángulos es la faz del **arantzale**, de acero fino los brazos, de oro ardiente el corazón.

Rápido y generoso, es grande en la querella y en la misericordia. A «Oxanjel» el pescador le hierven en el pechazo los afectos en iropel. Es un león en la regata y un cordero en la Misión.

«Oxanjel» habla dos lenguas. Una, terrible, en las bregas de la ardora, detrás de las bandas fugitivas de la sardina. Otra, de increíble ternura cuando al regreso, y ya delante del vaso reparador de vino, pone sentado al cachorro sobre su rodilla de cíclope:

ZURE OROIZ
AITA DAGO
ITXASOAN
GABERAÑO...

ARANTZALEA

«Oxanjel'ek» bateletik, anak zabal ditula, bordatik bordara, itzultzen da, legotera deadar aundi bat botiaz. Ikus, or, buruko zaiñak zuzen erortzen zaizkio burnizkoak bai'liran, txapeletik sorbaldaraño. Burniorizkoa ta ertz-duna da arantzalearen arpegia, ailtzerokoak besoak, ufe gotizkoa biotza.

Azkar ta eskuzabal, asatean bezin aundi degu erukian. «Oxanjel» tostarkoari bulartzatean naikeriak irakiten diote.

Estropadan leoi ba-da Mixioetan arkume.

«Oxanjel'ek» bi izketa mintzatzen ditu. Bata, izugaria, «ardora» lanetan sardin-sailak atxitzen dabilenean. Bestea, ezin sinistu alako samura, bein itzuli ezker, ta baxo bat ardo bizigati aitean dula bere umea belau kankaluaren gañean ipintzen duanean:

ZURE OROIZ
AITA DAGO
ITXASOAN
GABERAÑO.

Eusko buru saila

Colección de Cabezas Vascas



IXIKI

Aitor

Aitor

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40



AZKUE BIBLIOTEKA

EUSKALTZAINDIA

Ribera, 6
48005 BILBAO

AITOR

Nombre fantástico, pero bastante popularizado, ha sido elegido por esa razón para personalizar el Espíritu Vasco, EUSKO-GOGOA.

Todas las cabezas de esta colección le deben la vida. El infundió a nuestro lobo de mar su osadía, paseada por todos los mares. El nos dió un obrero tenaz y emprendedor. El hizo de nuestro labrador firme guardián de la tierra y de la vieja casa, que es casa de la raza. El inquietó al estudiante, que pugna hoy por asomarse a los caminos de la cultura vasca. El impulsa al montañero a pedir a la cima ensueños de liberación. El perdura, pese al sol calcinante y a su contacto con el extranjero, en el rostro y en la subconsciencia del ribero de Nabaña. El hizo hermosa y ordenada, prudente y casera a la mujer vasca, y le prestó aptitud magnífica para suplir al hombre. El ha tejido a nuestras madres, de ternura y de rigidez, de sonrisa y de potestad, y las ha caldeado en el amor de Dios.

Pero el espíritu vasco tiene una falla: es poco dado a la unidad. Combatamos su individualismo, impregnémoslo de fraternidad, como aquella otra cabeza de nuestra serie -Arana Goiri- nos enseñó. Daos la mano, Nabaña, Bizkaya, Lapurdi, Guipuzkoa, Araba, Zuberoa, y bebed en una misma fuente. Eso es lo que el porvenir exige del Espíritu Vasco.

AITOR

Izen irudizkoa, bafia ezaguna. Argatik aukeratu degu. EUSKO-GOGOA adirazi dezan.

Sail ontako buru guziak ark ditu bizi. Ark itxas-gizona egin du ausarta, munduko itsaso guziak zear. Ark langilea, zaltzu ta ekikofa, Ark nekazaria, lufaren eta etxe zafaren -abenda- etxearen- zaitzale finkoa. Ark darabil urduri ikaslaria, eusko-jakintza-bideen susmoan. Ark mendigoizalea, galufei azkatasun-ametseske. Aretxek dirau, eguzki gorria ta afotz-kutsabideak ahen, eñiberafaren aurpegian eta kolkopean. Gure emakumezkoa ark egin du eder eta txukun, zur eta etxekoi, gizonaren ordetotzan ezpál berezizkoa. Ark gure ama elo du biguñez ta zalez, itipañez ta itzalez, Jainko mifez gorria.

Utsarfe bat, eusko-gogoak: banaka-zale izatea. Sail ontakoxe beste buruak, Arana Goiri'k, erakutsi zigun bidez, egin dezagun euzko-gogoa senidekoi. Napaña, Bizkaia, Lapurdi, Guipuzkoa, Araba, Zuberoa: guziok elkarfi eman eskuak, eta gogo bakafez elikatu gaittean! Oña, EUSKO-GOGOA'ten etorkizuna.



Eusko buru saia

Colección de Cabezas Vascas

Txiki

Nekazaria

Labrador

LABRADOR

Sereno y bien plantado, como el castaño junto a la torrentera, el labrador montañés, nuestro **nekazari**, madura su designio a la aurora de cada día, junto a la casa de sus mayores.

Echa los ojos al horizonte, calcula el tempero, previene a la gente, escupe a las manos y con la guadaña al hombro, trepa por la ladera midiendo la tarea al ritmo silencioso de su paso.

Así hizo su padre y el padre de su padre. Al mismo sol, en el mismo lugar, a la misma hora, fulgió en anchos círculos la guadaña de los abuelos sobre la hierba húmeda.

Un día llegará en que otro joven, junto a la puerta, cogerá la guadaña del padre.

El padre murió. La casa vive, el linaje prosigue, la raza perdura y sobre la tierra iluminada por la virtud del montañés vasco, sigue bajando la bendición libertadora del Dios de lo Alto.

NEKAZARIA

Paketsu ta sendo, gaztain-zuaitza efekaldean bezela, nekazaria, basefitaña, egun sentirako, bere aufekoen basefiaren ondoan, lan-asmoetan ari da.

Zeruari begirafua jaurti dio, bai giroari antzeman ere. Etxekoak oartzin ditula, bota ixistua eskuetara, ta sorbaldan sega ipiñiaz, an dijoazu malkar gora, egin-beaña oinkada ixilaren taupadaz neurturik.

Aita ta aitaren aita onela jardun bai-ziran. Eguzki berdiña zala, toki berean, ordu artanxe aitonaren sega, biribil zabaletan dizdiratu zan belar ezearen gafiñean.

Eguna etorriko da, beste gazte batek atarian dagon aitaren sega artuko duna.

Aita il zan. Etxea bizi da, jatoriak darai, abendak dirau ta euskal nekazariaren onbideaz argituriko lur gafiñea Jaungoikoa' ren onspen azkatzalea jeisten dijoa.